

Aquest vocabulari dels jocs de taula ha estat elaborat amb la participació de: Andratx Bellmunt Giralt, Josep González Safont, Sònia Martínez Llauredó, Joan Anton Solano Querol, Laia Pell Fonts i Xavier Xirau Puig-Serra (tots membres de l'Associació Lúdica i Cultural Club Diògenes de Tarragona), Jan Gonzalo Iglesia (TGN Juga), Enric Garriga Martí (CNL de Tarragona) i Oriol Comas i Coma.

La revisió final també ha comptat amb la intervenció del Centre de Terminologia TERMCAT.

Descarrega-te'l en PDF des d'aquí



Han col·laborat en aquest projecte i edició



## Vocabulari dels jocs de taula



# Termes dels jocs de taula

| CATALÀ                                                  | CASTELLÀ                                                    | ANGLÈS                                              |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| aleatori -òria                                          | aleatorio -ria                                              | random                                              |
| amanida de punts                                        | ensalada de puntos                                          | point salad                                         |
| capsa bàsica                                            | caja básica                                                 | core set                                            |
| cartró encunyat                                         | troquel                                                     | punch-out                                           |
| catxa, engany                                           | farol, engaño                                               | bluffing                                            |
| col·lecció d'elements                                   | colección de ítems,<br>colección de piezas                  | set collection                                      |
| col·locació<br>de treballadors                          | colocación de<br>de trabajadores                            | worker placement                                    |
| combinació, combo                                       | combinación, combo                                          | combination, combo                                  |
| comerç                                                  | comercio                                                    | trading                                             |
| construcció de piles                                    | construcción de mazos                                       | deckbuilding                                        |
| control d'àrees                                         | control de áreas                                            | area control                                        |
| coronador   coronadora                                  | kingmaker                                                   | kingmaker                                           |
| cub                                                     | cubo                                                        | bit                                                 |
| desempaquetat                                           | desempaquetado                                              | unboxing                                            |
| edició ampliada                                         | big box                                                     | big box                                             |
| efecte líder                                            | efecto líder                                                | leader effect,<br>quarterbacking                    |
| empenta                                                 | flickeo                                                     | flicking                                            |
| enfundar                                                | enfundar                                                    | sleeving                                            |
| entoma-la, fote't                                       | toma esto                                                   | take-that                                           |
| estratègia                                              | estrategia                                                  | strategy                                            |
| expansió                                                | expansión                                                   | expansion                                           |
| expansió, exploració,<br>explotació i extermini<br>(4X) | expansión, exploración,<br>explotación y exterminio<br>(4X) | expand, exploit,<br>explore and exterminate<br>(4X) |
| formació de bossa                                       | creación de bolsa                                           | bag building                                        |
| figureta                                                | meeple                                                      | meeple                                              |
| fitxa, peça                                             | ficha                                                       | token                                               |
| fullaraca, palla                                        | chrome                                                      | chrome                                              |
| gestió de mà                                            | gestión de mano                                             | hand management                                     |
| gestió de recursos                                      | gestión de recursos                                         | resource management                                 |
| gobelet                                                 | cubilete                                                    | goblet                                              |
| joc canviant                                            | juego legacy                                                | legacy game                                         |
| joc cooperatiu                                          | juego cooperativo                                           | cooperative game                                    |
| joc equilibrat                                          | juego balanceado                                            | balanced game                                       |
| joc de bases                                            | juego de bazas                                              | trick-taking game                                   |
| joc de cartes                                           | juego de cartas                                             | collectible card<br>game (CCG)                      |
| col·leccionables                                        | coleccionable                                               | game (CCG)                                          |
| joc de cartes evolutiu                                  | juego de cartas vivo                                        | living card game (LGC)                              |
| joc de fer la punyeta                                   | juego de puteo                                              |                                                     |
| joc de guerra                                           | juego de guerra                                             | wargame                                             |
| joc de món obert                                        | sandbox,<br>juego de estilo libre                           | sandbox                                             |

| CATALÀ                                      | CASTELLÀ                                           | ANGLÈS                                         |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| joc de masmorres                            | juego de mazmorreo                                 | dungeon crawler                                |
| joc de recollida i entrega                  | coger y llevar, recoger<br>y entregar              | pick-up and deliver                            |
| joc de tirar i escriure                     | roll and write, tira<br>y escribe                  | roll and write                                 |
| joc de tirar i moure                        | tira el dado y muévete<br>roll and move            | roll and move                                  |
| joc d'enrajolar                             | juego de colocación<br>de losetas                  | tile placement<br>game                         |
| joc d'estil americà                         | juego de estilo<br>americano                       | American-style game                            |
| joc d'estil europeu,<br>joc d'estil alemany | juego de estilo europeo,<br>juego de estilo alemán | euro-style game,<br>German-style board<br>game |
| joc d'iniciació                             | juego anzuelo,<br>juego de entrada                 | gateway, gateway<br>game                       |
| joc imprescindible                          | juegazo, juego<br>imprescindible                   | must have                                      |
| joc imprimible                              | juego de imprimir y jugar,<br>juego imprimible     | print and play game,<br>PnP game               |
| joc per a festes                            | juego de mesa de fiesta                            | party game                                     |
| joc ràpid                                   | juego corto,<br>juego de relleno,<br>juego rápido  | filler, filler game                            |
| jugaire                                     | jugón   jugona                                     | gamer                                          |
| paràlisi d'anàlisi (AP)                     | parálisis de análisis (AP)                         | analysis paralysis (AP)                        |
| peó                                         | peón                                               | pawn                                           |
| pila de cartes                              | mazo de cartas                                     | deck of cards                                  |
| preparació                                  | setup                                              | setup                                          |
| punt de victòria (PV)                       | punto de victoria (PV)                             | victory point (VP)                             |
| punt d'acció                                | punto de acción                                    | action point                                   |
| rajoleta                                    | loseta                                             | tile                                           |
| reglament                                   | reglamento                                         | rules, rulebook                                |
| rejugabilitat                               | rejugabilidad                                      | replayability, replay<br>value                 |
| rols ocults                                 | roles ocultos                                      | hidden roles                                   |
| safata                                      | inserto, cuna                                      | insert                                         |
| separar                                     | destroquelar                                       | punch out, to                                  |
| sort                                        | suerte                                             | luck                                           |
| tancament d'àrees,<br>delimitació d'àrees   | cercado de áreas                                   | area enclosure                                 |
| tapet                                       | tapete                                             | mat                                            |
| tauler modular                              | tablero modular                                    | modular board                                  |
| triar i passar                              | escoger y pasar                                    | draft, to                                      |
| zona de control                             | zona de control                                    | zone of control                                |